

ERGÄNZUNG ZUR ZUSAMMENARBEITSVEREINBARUNG THUN-GABROVO

Im Zusammenhang mit der im Mai 1998 unterzeichneten Zusammenarbeitsvereinbarung zwischen der Stadt Thun und der Gemeinde Gabrovo und der Weiterführung der Partnerschaft Thun-Gabrovo vereinbaren die Stadt Thun und die Gemeinde Gabrovo folgendes

Tätigkeitsprogramm 2012

Themengebiete:

- I.... Strukturelles
- II.... Soziales
- III.... Infrastruktur
- IV... Tourismus
- V.... Kultur
- VI... Bildung/ Jugend/ Sport
- VII... Pflege der Partnerschaft
- VIII... Kommunikation/ Information (Öffentlichkeitsarbeit)

Abkürzungen:

- | | |
|----|-----------------|
| RL | Raphael Lanz |
| JS | Jasmina Stalder |
| FV | Förderverein |
| TH | Tanja Hristova |
| AZ | Anelia Zankova |

Themen	Projekt - Nr	PROJEKTTITEL	AKTIVITÄTEN	ZUSTÄNDIGKEIT	TERMIN
I. Strukturelles					
	2012/ 1	Effektive Partnerschaft (Vertrag vom 22.09.2007)	<ul style="list-style-type: none"> Weiterführung der Koordinationsstelle in Thun und Gabrovo Halbjahresberichte von Anelia Zankova 	JS / AZ AZ	laufend Juni/Dezember
	2012/ 2	Bewerbung Erweiterungsbeitrag	<ul style="list-style-type: none"> Strategische Planung (ev. 2 Workshops) Vorbereitung gemeinsame Strategie Gabrovo-Thun und Programm zum Ziele der Bewerbung Erweiterungsbeitrag Nach Bekanntgabe der Rahmenbedingungen Bewerbung mit Projekt/Programm 	TH / AZ TH / AZ / JS / RL JS/ AZ	offen
II. Soziales					
	2012/ 3	Zentrum für soziale Integration und Rehabilitation von autistischen Kindern KELLER/	<ul style="list-style-type: none"> Weiterführung der Projektaktivitäten Verwendung Restbetrag laut sep. Projektblatt Ev. Bewerbung zur Finanzierung der TEACCH-Ausbildung via Erweiterungsbeitrag 	Förderverein, A. Jäggi/ AZ / Fachteam JS/ AZ	laufend In Abklärung

	2012/ 4	Tagesstätte für mehrfach behinderte Kinder	<ul style="list-style-type: none"> Planung des zukünftigen Know-How-Austausches/ Besuch von CH-Heilpädagogen Projekt offen 	JS / S. Grigorova / AZ S. Grigorova	Frühling oder Herbst 2012 Sommer 2012
	2012/ 5	Sonderschule	<ul style="list-style-type: none"> Projekt im Schuljahr 2012/ 2013 Planung des zukünftigen Know-How-Austausches/ Besuch von CH-Heilpädagogen 	Förderverein/ SR/ AZ JS/ AZ	Herbst 2012 Frühling oder Herbst 2012
	2012/ 6	Tagesstätte für geistig behinderte Erwachsene	<ul style="list-style-type: none"> Projekt Rhythmus und Musik 	T. Dojnova / AZ / JS	Frühling 2012
III. Infrastruktur					
	2012/ 7	Technische Unterstützung für Blagoustrojanave EOOD	<ul style="list-style-type: none"> Lieferung von 1 Fahrzeug/ gemäss Werkblatt TBA 	AZ / JS / T. Zimmermann	Herbst 2012
	2012/ 8	Einrichtung "Kochen" für das Berufsgymnasium für Tourismus Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> Abklärungen in Thun bezüglich Abbau/ Lager/ Ausfuhrmodalitäten/ Transport/ Versicherungen Abklärungen in Gabrovo bezüglich Platzverhältnisse, Einfuhrmodalitäten, MWST, Montage vor Ort Transport nach Gabrovo - zusammen mit Fahrzeug für BLAGOUSTROJAVANE (Projekt 2012/ 7) 	GIB Thun/ HR. Gerber, JS AZ / Berufsgymnasium JS/ AZ/ Berufsgymnasium	November 2011- April 2012 Herbst 2012
IV. Tourismus					
.	2012/ 9	UZANA Tours	<ul style="list-style-type: none"> Wahrung der Aktionärsrechte bei Uzana Tour AG Bericht Wintersaison 11/12 an Aktionäre Rückzahlung Darlehen (1. Rate) 	AZ AZ / JS JS/ Rechtsdienst/ AZ	laufend Juni 2012 März 2012
V. Kultur					
	2012/ 10	Michael Streuen und der NEBELSPALTER in HHS, Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> Vorbereitung Besuch Aufenthalt in Gabrovo und Vernissage am 27.09.2012 	JS/ AZ/ HHS AZ/ HHS	Frühling 2012 September 2012
	2012/ 11	MUSICAPOETICA in GABROVO	<ul style="list-style-type: none"> Vorbereitung Besuch Aufenthalt in Gabrovo und Konzert am 20.06.2012 	JS/ AZ/ Ivan Stojanov AZ/ Ivan Stojanov	März 2012 Juni 2012
	2012/ 12	Kammerorchster Gabrovo an "Im Rathaus um 4"	<ul style="list-style-type: none"> Vorbereitung Besuch Aufenthalt in Thun und Konzert am 06.10.2012 	JS/ ImRathausum4/ I. Stojanov	Frühling 2012 Oktober 2012
	2012/ 13	Künstleratelier II/ The different is not dangerous	<ul style="list-style-type: none"> Vorbereitung Besuch Durchführung Künstleratelier II Vernissage und Ausstellung in Thun 	JS JS/ P. Schläppi+ I. Kouneva JS/ S. Marti	Januar 2012 Mai 2012 Juni 2012

	2012/ 14	Fotoausstellung "Faces and places" am Uferweg in Thun und Gabrovo (Kunst im öffentlichen Raum)	<ul style="list-style-type: none"> Abklärung Ausstellungsmodalitäten in Thun Abklärung Ausstellungsmodalitäten in Gabrovo Aufnahmen und Interviews Druck der Poster Ausstellungen im Frühling 2013 	Förderverein/ Hans Stalder/ AZ H. Stalder/ W. Simeonov	März 2012 März 2012 Sommer 2012 Herbst 2012
VI. Bildung/ Jugend/ Sport					
	2012/ 15	Musikpatenschaften	<ul style="list-style-type: none"> Schuljahr 2012-2013 (nach Einreichen des Projektbeschreibs seitens des Musikvereins, Änderungen der Trägerschaft vorbehalten) 	Förderverein SR / J. Tschiparikova / AZ	01.09.2011 – 30.06.2012
	2012/ 16	Junge Feuerwehr	<ul style="list-style-type: none"> Lektionen+Training "Junge Feuerwehr" Teilnahme von Jugendlichen aus Gabrovo am nationalen Wettbewer "Junger Feuerwehrmann" 	Förderverein JS / Feuerwehr Gabrovo / AZ	01.09.2011 – 30.06.2012
	2012/ 17	Mountbike-Allee/ Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> Machbarkeitsstudie/ Bedürfnisse-Analyse in Gabrovo Ev. Teilnahme am Sammel-Event in Thun 	JS/ AZ JS	Januar-Februar 2012 April 2012
VII. Pflege der Partnerschaft					
	2012/ 18	Maifeste / Tag der Stadt Gabrovo Kinderkarneval	<ul style="list-style-type: none"> Offizielle Delegation aus Thun nach Gabrovo Preis der Stadt Thun 	AZ / JS AZ / JS	In Abklärung 3. WE Mai
	2012/ 19	Thun-Besuch der Bürgermeisterin von Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> Kennenlernen von Partnerinstitutionen und Personen 	JS / AZ JS / AZ	In Abklärung
	2012/ 20	Arbeitsbesuch in Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> Arbeitsbesuch Projektkoordinatorin in Gabrovo Abklärungen / Gespräche zu Erweiterungsbeitrag 	JS / AZ	In Abklärung
VIII. Kommunikation/ Information					
	2012/ 21	Medienpräsenz Thun / Gabrovo	<ul style="list-style-type: none"> Erstellen Plan für die Öffentlichkeitsarbeit regelmässige Berichterstattung zu Aktivitäten → Weiterleiten nach Gabrovo / Thun Aktualisierung der Website 	JS/ Jürg Alder JS / AZ JS / Hans Stalder	Januar 2012 laufend
	2012/ 22	Jahrestreffen Thun-Gabrovo und Gabrovo-Thun	<ul style="list-style-type: none"> Gemeinsam mit Mitgliederversammlung Förderverein Thun-Gabrovo und Mitgliederversammlung Verein für freundschaftliche Beziehungen Gabrovo-Thun jeweils Berichterstattung zu den gemeinsamen Projekten 2011 gemeinsam mit Projektteilnehmerinnen aus Thun und Gabrovo 	JS / AZ	13. März 2012 in Thun Gabrovo in Abklärung

Raphael Lanz
Stadtpräsident von Thun

Ort/Datum:.....

Unterschrift:.....

Jasmina Stalder
Projektkoordinatorin Thun

Ort/Datum:.....

Unterschrift:.....

Stand: 14.11.2011

Tanja Hristova
Bürgermeisterin von Gabrovo

Ort/Datum:.....

Unterschrift:.....

Anelia Zankova
Projektkoordinatorin Gabrovo

Ort/Datum:.....

Unterschrift:.....